

ГЛАВА 17

MODEL ANIMAL HEALTH CERTIFICATE AND MODEL DECLARATION FOR THE RE-ENTRY INTO THE UNION OF REGISTERED HORSES FOR COMPETITION AFTER TEMPORARY EXPORT FOR A PERIOD OF NOT MORE THAN 90 DAYS TO PARTICIPATE IN EQUESTRIAN EVENTS ORGANISED UNDER THE AUSPICES OF THE FÉDÉRATION EQUESTRE INTERNATIONALE (FEI) (MODEL 'EQUI-RE-ENTRY-90-COMP')/ФОРМА ВЕТЕРИНАРНОГО СЕРТИФИКАТА И ТИПОВАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ ДЛЯ ПОВТОРНОГО ВВОЗА В СОЮЗ ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫХ ЛОШАДЕЙ ДЛЯ СОРЕВНОВАНИЙ ПОСЛЕ ВРЕМЕННОГО ВЫВОЗА НА СРОК НЕ БОЛЕЕ 90 ДНЕЙ ДЛЯ УЧАСТИЯ В КОННО-СПОРТИВНЫХ СОРЕВНОВАНИЯХ, ОРГАНИЗОВАННЫХ ПОД ЭГИДОЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ ФЕДЕРАЦИИ КОННОГО СПОРТА (FEI) (ФОРМА EQUI-RE-ENTRY-90-COMP)

(Test event in preparation of the Olympic Games, Paralympics, World Equestrian Games/World Championship, Asian Equestrian Games, American Equestrian Games (including the PanAmerican Games, South American Games, Central American and Caribbean Games), Endurance World Cup in United Arab Emirates, LG Global Champions Tour, United Arab Emirates International Show Jumping League)/(Проверочные соревнования в рамках подготовки к Олимпийским играм, Паралимпийским играм, Всемирным конным играм/Чемпионату мира, Азиатским конным играм, Американским конным играм (включая Панамериканские игры, Южноамериканские игры, Центральноамериканские и Карибские игры), Кубку мира по гонкам на выносливость в Объединенных Арабских Эмиратах, Международный тур чемпионов LG Global Champions Tour, Международная лига конкурса Объединенных Арабских Эмиратов)

COUNTRY/СТРАНА		Animal health/official certificate to the EU/Ветеринарный/официальный сертификат для ЕС		
Part I: Description of consignment/Часть I: Описание грузовой партии	I.1 Consignor/Экспортер/Грузоотправитель/экспортер Name/Наименование Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны	I.2 Certificate reference/Ссылка на сертификат	I.2a IMSOC reference/Ссылка IMSOC	
		I.3 Central Competent Authority/Центральный компетентный орган	QR CODE/QR-КОД	
		I.4 Local Competent Authority/Местный компетентный орган		
	I.5 Consignee/Importer/Грузополучатель/импортер Name/Наименование Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны	I.6 Operator responsible for the consignment/Оператор, ответственный за грузовую партию Name/Наименование Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны		
	I.7 Country of origin/Страна происхождения ISO country code/Код ISO страны	I.9 Country of destination/Страна назначения ISO country code/Код ISO страны		
	I.8 Region of origin/Регион происхождения Code/Код	I.10 Region of destination/Регион назначения Code/Код		
	I.11 Place of dispatch/Место отправки Name/Наименование Registration/Approval No/№ регистрации/разрешения Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны	I.12 Place of destination/Место назначения Name/Наименование Registration/Approval No/№ регистрации/разрешения Address/Адрес Country/Страна ISO country code/Код ISO страны		
	I.13 Place of loading/Место погрузки	I.14 Date and time of departure/Дата и время отправки		
	I.15 Means of transport/Транспортное средство <input type="checkbox"/> Aircraft/Самолет <input type="checkbox"/> Vessel/Судно <input type="checkbox"/> Railway/Железная дорога <input type="checkbox"/> Road vehicle/Автомобильный транспорт Identification/Идентификация	I.16 Entry Border Control Post/Пограничный пункт контроля ввоза	I.17 Accompanying documents/Сопроводительные документы Type/Тип Code/Код Country/Страна ISO country code/Код ISO страны Commercial document reference/Ссылка на коммерческий документ	
	I.18 Transport conditions/Условия транспортировки			
I.19 Container number/Seal number/Номер контейнера/пломбы Container No/Контейнер № Seal No/Пломба №				
I.20 Certified as or for/Сертифицировано для следующих целей <input type="checkbox"/> Further keeping /Дальнейшее содержание <input type="checkbox"/> Germinal products/Репродуктивные материалы <input type="checkbox"/> Registered horse /Зарегистрированные лошади				
I.21	I.22			
	I.23 <input type="checkbox"/> For re-entry/Для повторного ввоза			

I.24	I.25 Total quantity/ Общее количество			I.26			
I.27 Description of consignment/I.27 Описание грузовой партии							
CN code/ CN код	Species/ Виды	Subspecies/Category/ Подвид/категория	Sex/ Пол	Identification system/ Средство идентификации	Identification number/ Идентификационный номер	Age/ Возраст	Quantity/ Количество

	II. Health information/II. Санитарно-эпидемиологическая информация	II.a Certificate reference/ Ссылка на сертификат	II.b IMSOC reference/ Ссылка IMSOC
Part II: Certification/Часть II: Сертификация	II. Animal health attestation/Ветеринарно-санитарное освидетельствование		
	I, the undersigned official veterinarian, hereby certify that:/Я, нижеподписавшийся государственный ветеринарный врач, настоящим удостоверяю следующее:		
	II.1. The equine animal described in Part I:/Лошадь, описанная в Части I:		
	II.1.1. is a registered horse as defined in Article 2(30) of Commission Delegated Regulation (EU) 2019/2035, not intended for slaughter in the framework of the eradication of a disease communicable to equine animals;/является зарегистрированной лошадью в соответствии со Статьей 2(30) Делегированного регламента Комиссии (ЕС) 2019/2035, не предназначенной для уояа в рамках ликвидации болезни, передающейся лошадям;		
	II.1.2. has not shown signs or symptoms of diseases listed for equine animals in Commission Implementing Regulation (EU) 2018/1882 during the clinical examination carried out on (insert date dd/mm/yyyy) ⁽¹⁾ , this being within the 48 hour period or on the last working day prior to departure from the registered establishment;/не демонстрирует признаков или симптомов заболеваний, перечисленных для лошадей в Регламенте Комиссии (ЕС) 2018/1882 во время клинического осмотра, проведенного (укажите дату в формате dd.мм.гггг) ⁽¹⁾ в течение 48 часов или в последний рабочий день перед отправкой с зарегистрированного предприятия;		
	II.1.3. meets the requirements attested in points II.2. to II.3. of this certificate;/отвечает требованиям, указанным в пунктах II.2.-II.3. настоящего сертификата;		
	II.1.4. is accompanied by a written declaration, signed by the operator of the animal, which forms part of this certificate./сопровождается письменным заявлением, подписанным управляющим животного, которое является частью этого сертификата.		
	II.2. Attestation on third country, territory or zone thereof and on establishment of dispatch/Амместация третьей страны, территории или зоны и хозяйства отправки		
	II.2.1. The animal is dispatched from (insert name of country, territory or zone thereof), a country, territory or zone thereof which on the date of issuing this certificate has the Code: ⁽²⁾ and is assigned to Sanitary Group ⁽²⁾ /Животное отправлено из (укажите название страны, территории или зоны), страны, территории или зоны, которые на дату выдачи настоящего сертификата имеют Код: ⁽²⁾ и относится к Санитарной группе ⁽²⁾ .		
	II.2.2. In the country or territory of dispatch the following diseases are compulsorily notifiable: African horse sickness, Venezuelan equine encephalomyelitis, infection with <i>Burkholderia mallei</i> (glanders), surra (<i>Trypanosoma evansi</i>), dourine (<i>Trypanosoma equiperdum</i>), equine infectious anaemia, infection of rabies virus and anthrax./В стране или на территории отправки обязательно подлежат уведомлению следующие заболевания: африканская чума лошадей, венесуэльский энцефаломиелит лошадей, инфекция <i>Burkholderia mallei</i> (сап), сурра (<i>Trypanosoma evansi</i>), дурина (<i>Trypanosoma equiperdum</i>), инфекционная анемия лошадей, бешенство и сибирская язва.		
	II.2.3. The equine animal described in Part I comes from a country, territory or zone thereof in which there has been no clinical, serological (in unvaccinated equine animals) or epidemiological evidence of African horse sickness during the 24 month period prior to the date of departure of the animal and there have been no systematic vaccinations against African horse sickness during the 12 month period prior to the date of departure./Лошадь, описанная в Части I, происходит из страны, территории или зоны, в которой не наблюдалось клинических, серологических (у невакцинированных лошадей) или эпидемиологических признаков африканской чумы лошадей в течение 24 месяцев до даты отправки животного и не проводилось систематической вакцинации против африканской чумы лошадей в течение 12 месяцев до даты отправки.		
	II.2.4. The equine animal described in Part I comes from an establishment situated in a country, territory or zone thereof in which/Лошадь, описанная в Части I, происходит из хозяйства, расположенного в стране, территории или зоне, в которой ⁽³⁾ either/либо [infection with <i>Burkholderia mallei</i> (glanders) has not been reported during the 36 month period prior to the date of departure of the animal.]/[инфицирование <i>Burkholderia mallei</i> (сап) не регистрировалось в течение 36 месяцев до даты отправки животного.]		
	⁽⁴⁾ or/или [a surveillance and eradication programme for infection with <i>Burkholderia mallei</i> (glanders) recognised by the European Union ⁽²⁾ has been carried out during the 36 month period prior to the date of departure, and/ [программа надзора и ликвидации инфекции <i>Burkholderia mallei</i> (сапа), признанная Европейским Союзом ⁽²⁾ , была проведена в течение 36 месяцев до даты отправки;		
	⁽³⁾ either/либо [infection with <i>Burkholderia mallei</i> (glanders) has not been reported in the establishment of dispatch during the 36 month period prior to the date of departure of the animal.]/[инфицирование <i>Burkholderia mallei</i> (сап) не было зарегистрировано в хозяйстве отправки в течение 36 месяцев до даты отправки животного.]]		
	⁽³⁾ or/или [infection with <i>Burkholderia mallei</i> (glanders) has been reported in the establishment during the 36 month period prior to the date of departure of the animal and following the last outbreak, the establishment has remained under movement restrictions/инфицирование <i>Burkholderia mallei</i> (сап) было зарегистрировано в хозяйстве в течение 36 месяцев до даты отправки животного и после последней вспышки в хозяйстве оставались ограничения на перевозку		
	⁽³⁾ either/либо [until the remaining equine animals in the establishment have been subjected to a complement fixation test for infection with <i>Burkholderia mallei</i> (glanders) ⁽⁴⁾ , carried out, with negative results at a serum dilution of 1 in 5, on samples taken at least 6 months after the infected animals have been killed and destroyed.]]/ [до тех пор, пока остальные лошади в хозяйстве не пройдут тест связывания комплемента на инфицирование <i>Burkholderia mallei</i> (сапом) ⁽⁴⁾ с отрицательным результатом при разведении сыворотки 1 к 5 на образцах, собранных не менее чем через 6 месяцев после того, как зараженные животные были забиты и уничтожены.]]		

COUNTRY/СТРАНА

Certificate model EQUI-RE-ENTRY-90-COMP/ Форма сертификата EQUI-RE-ENTRY-90-COMP

	<p>⁽³⁾ <i>or/или</i> [for at least 30 days from the date of cleaning and disinfection of the establishment, after the last equine animal on the establishment was killed and destroyed.]]/[в течение не менее 30 дней с даты уборки и дезинфекции хозяйства после того, как последняя лошадь в хозяйстве была убита и уничтожена.]]</p>
II.2.5.	<p>The equine animal described in Part I comes from an establishment situated in a country, territory or zone thereof in which/Лошадь, описанная в Части I, происходит из хозяйства, расположенного в стране, территории или зоне, в которой</p> <p>⁽³⁾ <i>either/либо</i> [surra has not been reported during the 24 month period prior to the date of departure.]/ [сурра не регистрировалась в течение 24 месяцев до даты отправки.]</p> <p>⁽³⁾ <i>or/или</i> [a surveillance and eradication programme for surra recognised by the European Union⁽²⁾ has been carried out during the 24 month period prior to the date of departure of the animal, and/[программа надзора и ликвидации сурры, признанная Европейским Союзом⁽²⁾, проводилась в течение 24 месяцев до даты отправки животного;</p> <p>⁽³⁾ <i>either/либо</i> [surra has not been reported in the establishment during the 24 month period prior to the date of departure of the animal.]]/[сурра не регистрировалась в хозяйстве в течение 24 месяцев до даты отправки животного.]]</p> <p>⁽³⁾ <i>or/или</i> [surra has been reported in the establishment during the 24 month period prior to the date of departure of the animal, and following the last outbreak the establishment has remained under movement restrictions/[сурра была зарегистрирована в хозяйстве в течение 24 месяцев до даты отправки животного, и после последней вспышки в хозяйстве оставались ограничения на перевозку</p> <p>⁽³⁾ <i>either/либо</i> [until the remaining animals in the establishment have been subjected to an enzyme-linked immunosorbent assay (ELISA) for trypanosomosis or card agglutination test for trypanosomosis (CATT) at a serum dilution of 1 in 4⁽⁴⁾ carried out, with negative results, on samples taken at least 6 months after the last infected animal has been removed from the establishment.]]/[до тех пор, пока остальные животные в хозяйстве не пройдут иммуноферментный анализ (ИФА) на трипаносомоз или карточной реакции агглютинации на трипаносомоз (КРАТ) при разведении сыворотки 1 к 4⁽⁴⁾ с отрицательным результатом на образцах, собранных не менее чем через 6 месяцев после того, как последнее инфицированное животное было удалено из хозяйства.]]</p> <p>⁽³⁾ <i>or/или</i> [for at least 30 days from the date of cleaning and disinfection of the establishment, after the last animal of listed species on the establishment was either killed and destroyed or slaughtered.]]/[в течение не менее 30 дней с даты уборки и дезинфекции предприятия после того, как последнее животное перечисленных видов в хозяйстве было либо убито и уничтожено, либо забито.]]</p>
II.2.6.	<p>The equine animal described in Part I comes from an establishment situated in a country, territory or zone thereof in which/Лошадь, описанная в Части I, происходит из хозяйства, расположенного в стране, территории или зоне, в которой</p> <p>⁽³⁾ <i>either/либо</i> [dourine has not been reported during the 24 month period prior to the date of departure of the animal.]/[дурина не регистрировалась в течение 24 месяцев до даты отправки животного.]</p> <p>⁽³⁾ <i>or/или</i> [a surveillance and eradication programme for dourine recognised by the European Union⁽²⁾ has been carried out during the 24 month period prior to the date of departure of the animal, and/[программа надзора и ликвидации дурины, признанная Европейским Союзом⁽²⁾, проводилась в течение 24 месяцев до даты отправки животного;</p> <p>⁽³⁾ <i>either/либо</i> [dourine has not been reported in the establishment during the 24 month period prior to the date of departure of the animal.]]/[дурина не регистрировалась в хозяйстве в течение 24 месяцев до даты отправки животного.]]</p> <p>⁽³⁾ <i>or/или</i> [dourine has been reported in the establishment during the 24 month period prior to the date of departure of the animal, and following the last outbreak, the establishment has remained under movement restrictions/ [дурина была зарегистрирована в хозяйстве в течение 24 месяцев до даты отправки животного, и после последней вспышки в хозяйстве оставались ограничения на перевозку</p> <p>⁽³⁾ <i>either/либо</i> [until the remaining equine animals in the establishment, except castrated male equine animals, have been subjected to a complement fixation test for dourine, carried out with negative results at a serum dilution of 1 in 5⁽⁴⁾ on samples taken at least 6 months after the infected animals have been killed and destroyed or slaughtered, or the infected entire male equine animals have been castrated.]]/[до тех пор, пока остальные лошади в хозяйстве, за исключением кастрированных самцов, не пройдут тест связывания комплемента на дурину с отрицательным результатом при разведении сыворотки 1 к 5⁽⁴⁾ на образцах, собранных не ранее чем через 6 месяцев после того, как инфицированные животные были убиты и уничтожены или забиты, или все инфицированные самцы были кастрированы.]]</p> <p>⁽³⁾ <i>or/или</i> [for at least 30 days following cleaning and disinfection of the establishment, after the last equine animal on the establishment was either killed and destroyed or slaughtered.]]/[в течение не менее 30 дней после уборки и дезинфекции хозяйства после того, как последняя лошадь в хозяйстве была убита, уничтожена или забита.]]</p>

COUNTRY/СТРАНА

Certificate model EQUI-RE-ENTRY-90-COMP/ Форма сертификата EQUI-RE-ENTRY-90-COMP

	<p>II.2.7. The equine animal described in Part I has not been vaccinated against Venezuelan equine encephalomyelitis during the 60 day period prior to the date of its departure, and/Лошадь, описанная в Части I, не была вакцинирована против венесуэльского энцефаломиелиита лошадей в течение 60 дней до даты ее отправки, и</p> <p>⁽³⁾ <i>either/либо</i> [it comes from an establishment situated in a country or territory in which Venezuelan equine encephalomyelitis has not been reported during the 24 month period prior to the date of its departure.]/ [она происходит из хозяйства, расположенного в стране или территории, где венесуэльский энцефаломиелит лошадей не регистрировался в течение 24 месяцев до даты ее отправки.]</p> <p>⁽³⁾ <i>or/или</i> [it comes from an establishment in which Venezuelan equine encephalomyelitis has not been reported during the 6 month period prior to the date of its departure and which is situated in a country, territory or zone thereof in which a surveillance and eradication programme for Venezuelan equine encephalomyelitis recognised by the European Union⁽²⁾ has been carried out during the 24 month period prior to the date of its departure.]/[она происходит из хозяйства, в котором венесуэльский энцефаломиелит лошадей не регистрировался в течение 6 месяцев до даты его отправки, и которое находится в стране, территории или зоне, в которой осуществляется программа надзора и ликвидации венесуэльского энцефаломиелиита лошадей, признанная Европейским Союзом⁽²⁾, в течение 24 месяцев до даты отправки.]</p> <p>II.2.8. The equine animal described in Part I comes from an establishment in which/Лошадь, описанная в Части I, происходит из хозяйства, в котором</p> <p>⁽³⁾ <i>either/либо</i> [equine infectious anaemia has not been reported during the 12 month period prior to the date of departure of the animal.]/[инфекционная анемия лошадей не регистрировалась в течение 12 месяцев до даты отправки животного.]</p> <p>⁽³⁾ <i>or/или</i> [equine infectious anaemia has been reported during the 12 month period prior to the date of departure of the animal and following the last outbreak the establishment has remained under movement restrictions/инфекционная анемия лошадей была зарегистрирована в течение 12 месяцев до даты отправки животного и после последней вспышки в хозяйстве оставались ограничения на перевозку</p> <p>⁽³⁾ <i>either/либо</i> [until the remaining equine animals in the establishment have been subjected to an agar gel immuno-diffusion test (AGID or Coggins test) or ELISA⁽⁴⁾ for equine infectious anaemia carried out, with negative results, on samples taken on two occasions with a minimum interval of 90 days following cleaning and disinfection after the infected animals have been killed and destroyed or slaughtered.]/[до тех пор, пока остальные лошади в хозяйстве не пройдут тест с реакцией иммунодиффузии в агаровом геле (РИАГ или тест Коггинса) или ИФА⁽⁴⁾ на инфекционную анемию лошадей с отрицательным результатом на образцах, собранных дважды с минимальным интервалом 90 дней после уборки и дезинфекции после того, как инфицированные животные были убиты и уничтожены или забиты.]</p> <p>⁽³⁾ <i>or/или</i> [for at least 30 days from the date of cleaning and disinfection of the establishment, after the last equine animal on the establishment was either killed and destroyed or slaughtered.]/не менее 30 дней с момента уборки и дезинфекции предприятия после того, как последняя лошадь в хозяйстве была либо убита и уничтожена, либо забита.]</p> <p>II.2.9. The equine animal described in Part I comes from an establishment in which/Лошадь, описанная в Части I, происходит из хозяйства, в котором</p> <p>II.2.9.1. infection with rabies virus in kept terrestrial animals has not been reported during the 30 day period prior to the date of departure of the animal./инфицирование вирусом бешенства содержащихся наземных животных не регистрировалось в течение 30 дней до даты отправки животного;</p> <p>II.2.9.2. anthrax in ungulates has not been reported during the 15 day period prior to the date of departure of the animal./сибирская язва у копытных не регистрировалась в течение 15 дней до даты отправки животного.</p> <p>II.2.10. To the best of my knowledge and as declared by the operator, the equine animal described in Part I has not been in contact with kept animals of listed species which did not comply with the requirements referred to in points II.2.3. to II.2.9.1 during the 30 day period prior to the date of departure of the animal, and with the requirement referred to in point II.2.9.2. during the 15 day period prior to the date of departure of the animal./Насколько мне известно и как заявлено владельцем, лошадь, описанная в Части I, не контактировала с содержащимися животными перечисленных видов, которые не соответствовали требованиям, указанным в пунктах с II.2.3. по II.2.9.1, в течение 30 дней до даты отправки животного с соблюдением требования, указанного в пункте II.2.9.2. в течение 15 дней до даты отправки животного.</p> <p>II.3. <i>Attestation of residence and pre-export isolation/Аттестация места нахождения и предэкспортная изоляция</i></p> <p>II.3.1. The animal described in Part I was imported into the country, territory or zone thereof of dispatch on (insert date)/Животное, описанное в Части I, было ввезено в страну, территорию или зону отправки (укажите дату)</p> <p>⁽³⁾ <i>either/ либо</i> [directly from the European Union Member State (insert name of EU Member State).]/[непосредственно из государства-члена Европейского Союза (укажите название государства-члена ЕС).]</p> <p>⁽³⁾ <i>or/или</i> [from a country, territory or zone thereof (insert name of country, territory or zone thereof) authorised for entry of equine animals into the Union, under conditions at least as strict as those set out in this certificate.]/[из его страны, территории или зоны (укажите название страны, территории или зоны), имеющей разрешение на ввоз лошадей в Союз на условиях не менее строгих, чем изложенные в настоящем сертификате.]</p>
--	--

COUNTRY/СТРАНА

Certificate model EQUI-RE-ENTRY-90-COMP/ Форма сертификата EQUI-RE-ENTRY-90-COMP

	<p>II.3.2. the animal exited from the European Union/II.3.2. животное покинуло Европейский Союз</p> <p>⁽³⁾<i>either/либо</i> [less than 30 days ago, and since exit from the European Union was never in a country territory or zone thereof⁽¹⁾ other than those of the same Sanitary Group as the country, territory or zone thereof of dispatch, and resident in establishments under veterinary supervision, accommodated in separated stables without coming into contact with equine animals of lower health status except during competition and has taken part in or was stabled together with horses participating in the LG Global Champions Tour/[менее 30 дней назад, и с момента вывоза из Европейского Союза оно не находилось в стране, на территории или в его зоне⁽¹⁾, кроме тех, которые относятся к той же санитарной группе, что и страна, территории или ее зоны отправки, и находилась в хозяйствах, находящихся под ветеринарным надзором, была размещена в отдельной конюшне без контакта с лошадьми с более низким статусом здоровья, кроме как во время соревнований и приняло в нем участие или содержалось в конюшне вместе с другими лошадьми-участниками LG Global Champions Tour</p> <p>⁽³⁾<i>either/либо</i> [in the Metropolitan area of Mexico City, Mexico;]/[в столичной зоне Мехико, Мексика;]</p> <p>⁽³⁾<i>and/or/u/или</i> [in Miami, Unites States of America;]/[в Майами, Соединенные Штаты Америки;]</p> <p>⁽³⁾<i>or/или</i> [in Shanghai, China;]/[в Шанхае, Китай;]</p> <p>⁽³⁾<i>or/или</i> [less than 60 days ago, and since exit from the European Union was never in a country, territory or zone thereof⁽¹⁾ other than those of the same Sanitary Group as the country, territory or zone thereof of dispatch, and resident in establishments under veterinary supervision, accommodated in separated stables without coming into contact with equine animals of lower health status except during competition and has taken part in or was stabled together with horses participating in/ [менее 60 дней назад, и с момента вывоза из Европейского Союза оно не находилось в стране, на территории или в его зоне⁽¹⁾, кроме тех, которые относятся к той же санитарной группе, что и страна, территории или ее зоны отправки, и находилась в хозяйствах, находящихся под ветеринарным надзором, была размещена в отдельной конюшне без контакта с лошадьми с более низким статусом здоровья, кроме как во время соревнований и приняло в нем участие или содержалось в конюшне вместе с другими лошадьми-участниками</p> <p>⁽³⁾<i>either/либо</i> [the Asian Games in (insert place).]/[Азиатских игр в..... (укажите место).]]</p> <p>⁽³⁾<i>or/или</i> [the American Games⁽⁵⁾ in (insert place).]/[Американских игр⁽⁵⁾ в (укажите место).]]</p> <p>⁽³⁾<i>or/или</i> [the Endurance World Cup in United Arab Emirates.]/[Кубка мира по гонкам на выносливость в Объединенных Арабских Эмиратах.]]</p> <p>⁽³⁾<i>or/или</i> [less than 90 days ago, and since exit from the European Union was never in a country, territory or zone thereof⁽¹⁾ other than those of the same Sanitary Group as the country, territory or zone thereof of dispatch, and resident in establishments under veterinary supervision, accommodated in separated stables without coming into contact with equine animals of lower health status except during competition and has taken part in or was stabled together with horses participating in/ [менее 90 дней назад, и с момента вывоза из Европейского Союза оно не находилось в стране, на территории или в его зоне⁽¹⁾, кроме тех, которые относятся к той же санитарной группе, что и страна, территории или ее зоны отправки, и находилась в хозяйствах, находящихся под ветеринарным надзором, была размещена в отдельной конюшне без контакта с лошадьми с более низким статусом здоровья, кроме как во время соревнований и приняло в нем участие или содержалось в конюшне вместе с другими лошадьми-участниками</p> <p>⁽³⁾<i>either/либо</i> [the Test event for the Olympic Games in (insert place).]/ [Поверочного мероприятия Олимпийских игр в..... (укажите место).]]</p> <p>⁽³⁾<i>or/или</i> [the Olympic Games in (insert place).]/ [Олимпийских игр в..... (укажите место).]]</p> <p>⁽³⁾<i>or/или</i> [the Paralympics in (insert place).]/ [Паралимпийских игр в..... (укажите место).]]</p> <p>⁽³⁾<i>or/или</i> [the World Equestrian Games/World Championships in (insert place).]/ [Всемирных конных игр/Чемпионата мира в..... (укажите место).]]</p> <p>⁽³⁾<i>or/или</i> [the United Arab Emirates International Show Jumping League.]/[Международной лиги конкура Объединенных Арабских Эмиратов.]]</p> <p>Notes:/Примечания:</p> <p>In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland./В соответствии с Соглашением о выходе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии из Европейского Союза и Европейского Сообщества по атомной энергии, и, в частности, Статьей 5(4) Протокола по Ирландии/Северной Ирландии во взаимосвязи с Приложением 2 к этому Протоколу, ссылки на Европейский Союз в настоящем сертификате включают Соединенное Королевство в отношении Северной Ирландии.</p> <p>This animal health certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Commission Implementing Regulation (EU) 2020/2235./Настоящий ветеринарный сертификат должен быть заполнен в соответствии с примечаниями по заполнению сертификатов, предусмотренными в Разделе 4 Приложения I к Исполнительному регламенту Комиссии (ЕС) 2020/2235.</p>
--	---

COUNTRY/СТРАНА

Certificate model EQUI-RE-ENTRY-90-COMP/ Форма сертификата EQUI-RE-ENTRY-90-COMP

Part I:/Часть I:	
Box reference I.8/Справочная графа I.8:	Provide the code of the country, territory or zone thereof of dispatch as appearing in column 2 of Annex IV to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404./Укажите код страны, территории или зоны отправки, указанный в столбце 2 Приложения IV к Исполнительному регламенту Комиссии (ЕС) 2021/404.
Box reference I.27/Справочная графа I.27:	<p>“<i>Identification system</i>”: The animal must be individually identified with one of the means of identification defined in point (a), (c), (e), or (g) of Annex III to Delegated Regulation (EU) 2019/2035, or be identified by an alternative method in accordance with Article 62 of that Regulation (e.g. brand) provided it is recorded in its identification document (passport). Specify the identification system and the anatomic place used on the animal. The number of the accompanying passport or the Unique Code, if no passport number is available, should be stated and the name of the competent authority which validated it./<i>Средство идентификации</i>: Животное должно быть индивидуально идентифицировано одним из способов идентификации, указанных в пунктах (a), (c), (e) или (g) Приложения III к Делегированному регламенту (ЕС) 2019/2035, или иметь альтернативную идентификацию в соответствии со Статьей 62 этого Регламента (например, клеймо) при условии, что это зафиксировано в его идентификационном документе (паспорте). Укажите средство идентификации и анатомическое место на животном. Следует указать номер сопроводительного паспорта или уникальный код, если номер паспорта отсутствует, и название компетентного органа, который его утвердил.</p> <p>“<i>Age</i>”: Date of birth (dd/mm/yyyy)/<i>Возраст</i>: Дата рождения (dd.mm.yyyy) (M = male, F = female, C = castrated. “<i>Sex</i>”: <i>Пол</i>: (M = самец, Ж = самка, К = кастрированный)</p>
Part II:/Часть II:	
(1)	<p>The certificate must be issued within the 48 hour period prior to loading or on the last working day before loading of the animal for dispatch to the Member State of destination in the Union./Сертификат должен быть выдан в течение 48 часов до погрузки или в последний рабочий день перед погрузкой животного для отправки в государство-член назначения в Союзе.</p> <p>The entry into the Union shall not be allowed when the animal was loaded either prior to the date of authorisation for entry into the Union from the respective country, territory or zone thereof referred to in point II.1.1., or during a period where restrictive measures have been adopted by the Union against the entry of equine animals from this country, territory or zone thereof. Check against columns 8 and 9 of Part 1 of Annex IV to Implementing Regulation (EU) 2021/404./Ввоз в Союз не разрешается, если животное было загружено либо до даты разрешения на ввоз в Союз из соответствующей страны, территории или зоны, указанной в пункте II.1.1., либо в течение периода, когда Союзом приняты ограничительные меры против ввоза лошадей из этой страны, их территории или зоны. Сверьте со столбцами 8 и 9 Части 1 Приложения IV к Исполнительному регламенту (ЕС) 2021/404.</p>
(2)	Code of the country, territory or zone thereof and the Sanitary Group as appearing in columns 2 and 3 respectively in Part 1 of Annex IV to Implementing Regulation (EU) 2021/404./Код страны, территории или зоны и Санитарная группа, указанные в столбцах 2 и 3 соответственно в Части 1 Приложения IV к Исполнительному регламенту (ЕС) 2021/404.
(3)	Delete as appropriate./Ненужное зачеркнуть.
(4)	Tests for glanders, surra, dourine, equine infectious anaemia and Venezuelan equine encephalomyelitis described by the European Union Reference Laboratory for Equine Diseases other than African horse sickness: https://sitesv2.anses.fr/en/minisite/equine-diseases/sop /Тесты на сап, сурру, дурину, инфекционную анемию лошадей и венесуэльский энцефаломиелит лошадей, описанные Справочной лабораторией Европейского Союза по болезням лошадей, кроме африканской чумы лошадей: https://sitesv2.anses.fr/en/minisite/equine-diseases/sop
(5)	Including the PanAmerican Games, South American Games, Central American and Caribbean Games./Включая Панамериканские игры, Южноамериканские игры, Центральноамериканские и Карибские игры.
Official veterinarian/Государственный ветеринарный врач	
Name (in capital letters)/Имя (заглавными буквами)	
Date/Дата	Qualification and title/ Квалификация и должность
Stamp/Печать	Signature/ Подпись

Declaration by the operator responsible for the re-entry into the Union after temporary export of a registered horse for racing, competition and cultural events/Декларация владельца, ответственного за повторный ввоз в Союз после временного вывоза зарегистрированной лошади для скачек, соревнований и культурных мероприятий				
Identification of the animal ⁽¹⁾ /Идентификация животного ⁽¹⁾				
Species (Scientific name)/Вид (научное наименование) <i>Equus caballus/Equus caballus</i>	Identification system/Средство идентификации	Identification number/Идентификационный номер	Age/Возраст	Sex/Пол
...../////
I, the undersigned operator of the registered horse described above, hereby declare, that:/Я, нижеподписавшийся владелец зарегистрированной лошади, описанной выше, настоящим заявляю, что:				
- the registered horse/зарегистрированная лошадь				
⁽²⁾ either/либо	[was temporarily exported from the Union to the country, territory or zone thereof of dispatch on (insert date) less than 90 days prior to this declaration;] / [была временно вывезена из Союза в страну, территорию или зону отправки (укажите дату) менее чем за 90 дней до составления настоящей декларации;]			
⁽²⁾ or/или	[entered the country or territory or zone thereof of dispatch on (insert date) from (insert name of country, territory or zone thereof from where horse entered country, territory or zone thereof of dispatch);] / [была ввезена в страну, территорию или зону отправки (укажите название страны, территории или зоны, из которой лошадь была ввезена в страну, территорию или зону ее отправки);]			
- the registered horse has been temporarily exported from the Union to take part in/зарегистрированная лошадь была временно вывезена из Союза для участия в				
⁽²⁾ either/либо	[the Asian Games in (insert place);] / [Азиатских играх в (укажите место);]			
⁽²⁾ or/или	[the American Games in (insert place);] / [Американских играх в (укажите место);]			
⁽²⁾ or/или	[the Endurance World Cup in United Arab Emirates;] / [Кубке мира по гонкам на выносливость в Объединенных Арабских Эмиратах;]			
⁽²⁾ or/или	[the Test event for the Olympic Games in (insert place);] ⁽²⁾ [Поверочном мероприятии Олимпийских игр в (укажите место);]			
⁽²⁾ or/или	[the Olympic Games in (insert place);] / [Олимпийских играх в (укажите место);]			
⁽²⁾ or/или	[the Paralympics in (insert place);] / [Паралимпийских играх в (укажите место);]			
⁽²⁾ or/или	[the World Equestrian Games in (insert place);] / [Всемирных конных играх в (укажите место);]			
⁽²⁾ or/или	[the LG Global Champions Tour in/LG Global Champions в ⁽²⁾ either/либо [the Metropolitan area of Mexico City, Mexico;] / [в столичной зоне Мехико, Мексика;]			
	⁽²⁾ and/or/и/или [Miami, Unites States of America;] / [Майами, Соединенные Штаты Америки;]			
⁽²⁾ or/или	[Shanghai, China;] / [Шанхай, Китай;]			
⁽²⁾ or/или	[the United Arab Emirates International Show Jumping League] / [Международной лиге конкура Объединенных Арабских Эмиратов]			
- during the period of 15 days prior to the date of dispatch the horse has not been in contact with animals suffering from infectious or contagious diseases transmissible to equine animals/в течение 15 дней до даты отправки лошадь не контактировала с животными, больными инфекционными или заразными болезнями, передающимися лошадям;				
- the transportation will be effected in such a way that health and welfare of the horse can be protected effectively at all stages of the journey/транспортировка будет осуществляться таким образом, чтобы здоровье и благополучие лошади могли быть эффективно защищены на всех этапах пути;				
- the conditions for residence and pre-export isolation as applicable in accordance with point II.3. of the accompanying health certificate for the country, territory or zone thereof of dispatch are fulfilled./условия содержания и предэкспортной изоляции в соответствии с пунктом II.3. сопроводительного ветеринарного сертификата для страны, территории или зоны отправки выполнены.				
Name and address of the operator:/Имя и адрес владельца:				
Date (dd/mm/yyyy)/Дата (dd.mm.yyyy)				
..... (Signature)/(Подпись)				
⁽¹⁾ Identification system: The animal must be individually identified with one of the means of identification defined in point (a), (c), (e), or (g) of Annex III to Delegated Regulation (EU) 2019/2035, or be identified by an alternative method in accordance with Article 62 of that Regulation provided it is recorded in its identification document (passport). Specify the identification system (such as tattoo, brand, transponder etc.) and the anatomic place used on the animal. (Средство идентификации: Животное должно быть индивидуально идентифицировано одним из способов идентификации, указанных в пунктах (a), (c), (e) или (g) Приложения III к Делегированному регламенту (ЕС) 2019/2035, или иметь альтернативную идентификацию в соответствии со Статьей 62 этого Регламента при условии, что это зафиксировано в его идентификационном документе (паспорте). Укажите средство идентификации (например, татуировка, клеймо, чип и пр.) и анатомическое место на животном. The number of the accompanying passport or the Unique Code, if no passport number is available, should be stated and the name of the competent authority which validated the passport./Следует указать номер сопроводительного паспорта или уникальный код, если номер паспорта отсутствует, и название компетентного органа, который утвердил паспорт. Age: Date of birth (dd/mm/yyyy)/Возраст: Дата рождения (дд.мм.гггг) Sex (M = male, F = female, C = castrated)/Пол (M = самец, Ж = самка, К = кастрированный)				
⁽²⁾ Delete as appropriate./Неужное зачеркнуть.				